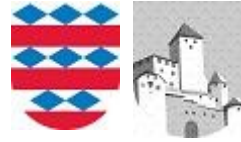




Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom /seduta del

15.12.2016

Uhr - Ore

14:30

Nr. - n.

758

GEGENSTAND:

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung und den Trinkwasserverbrauch, die Grundgebühr und für die Anschlussgebühren für das Jahr 2017

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico e l'erogazione di acqua potabile, per la quota fissa e per le spese d'allacciamento - anno 2017

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale:

Name - nome	Eigenschaft - qualifica	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Anmerkung nota
Dr. Sigfried Steinmair	Bürgermeister/Sindaco			
Dr. Beate Auer	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Bacher	Gemeindereferent/Assessore			
Dr. Stefano Mariucci	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Voppichler	Gemeindereferent/Assessore	X		

Seinen Beistand leistet der Schriftführer, **Dr. Hansjörg Putzer**.

La funzione di segretario assume **Dr. Hansjörg Putzer**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Dr. Sigfried Steinmair** in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Dr. Sigfried Steinmair nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, zur vorliegenden Beschlussvorlage:

Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione:

Positives Gutachten der administrativen Ordnungsmäßigkeit;

Parere positivo alla regolarità tecnico-amministrativa;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
Geom. Stefan Stocker

Positives Gutachten der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit mit der Bestätigung der finanziellen Deckung;

Parere positivo alla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
Dr. Simon Hithaler

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung und den Trinkwasserverbrauch, die Grundgebühr und für die Anschlussgebühren für das Jahr 2017

Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico e l'erogazione di acqua potabile, per la quota fissa e per le spese d'allacciamento - anno 2017

Dem Beschluss geht voraus:

Premesso alla delibera:

Für das Jahr 2017 müssen die Trinkwassertarife beschlossen werden.

Per l'anno 2017 devono essere approvati le tariffe per l'acqua potabile.

Die Ausgaben im Mindestausmaß von 90 % und im Höchstausmaß von 100 % müssen durch die entsprechende Steuer abgedeckt werden.

Il costo complessivo di gestione del servizio deve essere coperto in misura non inferiore al 90 % e non superiore al 100 % con la relativa tassa.

Folgende Betriebs- und Amortisationskosten sind für das Jahr 2017 zu Lasten der Gemeinde Sand in Taufers zu erwarten:

Per l'anno 2017 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del comune di Campo Tures:

Geldvergütungen	Retribuzioni in denaro	0904101010100	€	35.000,00.-
Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	0904101020100	€	12.000,00.-
Unterstellte Sozialbeiträge	Contributio sociali figurativi	0904101020200	€	1.000,00.-
Vertretung, Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen	Rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	0904103020200	€	1.000,00.-
Erwerb von Dienstleistungen für die Ausbildung und Einweisung des Körperschaftspersonals	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	0111103020400	€	500,00.-
Sonstige Verbrauchsgüter	Altri beni di consumo	0904103010200	€	68.800,00.-
Ordentliche Wartung und Reparaturen	Manutenzione ordinaria e riparazioni	0904103020900	€	3.000,00.-
Versorgungen und Gebühren	Utenze e canoni	0904103020500	€	6.000,00.-
Versicherungsprämien gegen Schäden	Premi di assicurazione contro i danni	0904110040100	€	1.110,00.-
Finanzdienste	Servizi finanziari	0904103021700	€	1.500,00.-
Sonstige Personalkosten	Altre spese per il personale	0904101010200	€	1.300,00.-
Sonstige Dienste	Altri servizi	0904103029900	€	3.000,00.-
Effektive Darlehenstilgung zu Lasten des Haushaltes (siehe Anlage)	spese ammortazione effettive prestiti a carico del bilancio (vedi allegato)		€	110.867,00.-
Ausgaben aufgrund von Entschädigungen	Spese per indennizzi	0904110050300	€	2.500,00.-
Regionale Wertschöpfungssteuer	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0904102010100	€	3.000,00.-
N.a.b. Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Einnahmen zu Lasten der Körperschaft	Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	0904102019900	€	1.200,00.-
Kraftfahrzeugsteuer	Tassa di circolazione die veicoli a motore	0904102019900	€	40,00.-

Insgesamt zu deckende Kosten 2017	Totale costi 2017			251.817,00.-
--	--------------------------	--	--	---------------------

Kosten	Costi		Betrag Importo	Abdeckung copertura
Gesamtkosten des Trinkwasserdienstes	Totale costi del servizio acqua potabile	€	251.817,00.-	95,70%
Gesamtbetrag Einnahmen	Importo totale entrate	€	241.000,00.-	

Nach Einsichtnahme:

Visto:

- in die Gemeindeverordnung für die Trinkwasserversorgung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 5 vom 03.02.2010;
- in den Art. 31 des Gesetzes Nr. 448 vom 23.12.1998, der bezüglich Wasserzins vorsieht, dass jährlich innerhalb 31. Dezember die Tarife für das folgende Jahr zu genehmigen sind;

- il regolamento comunale per la fornitura dell'acqua potabile, approvato con delibera consiliare n. 5 del 03/02/2010;
- l'art. 31 della Legge 23.12.1998, n. 448, che dispone per il canone acqua potabile, l'approvazione entro il 31 dicembre di ciascun anno delle tariffe da applicare per l'anno successivo;

In Anbetracht der Dringlichkeit den Beschluss unverzüglich vollstreckbar erklären, nachdem der Haushaltsvoranschlag 2017 genehmigt werden muss.

Vista l'urgenza di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché possa essere approvato il bilancio preventivo per l'anno 2017.

Aufgrund:

Visti:

- der von der geltenden Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (be_fQ45k7qj/SQh-F4ckJy5wExDF9VNIUc2OIB5bPYvJrCo=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ESfiZF9edZkQr2sXZeaDhXvakUsL-crHFNIhntCSSdeY=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieser Beschlussfassung;
- des geltenden Haushaltsvoranschlags und Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 52 vom 26.10.2016;
- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, (D.P. Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPRReg. vom 03.04.2013, Nr. 25, koordiniert mit den Bestimmungen, die durch das Regionalgesetz vom 02.05.2013, Nr. 3, eingeführt wurden), sowie der diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen;
- i pareri prescritti dal vigente Ordinamento dei comuni in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be_fQ45k7qj/SQh-F4ckJy5wExDF9VNIUc2OIB5bPYvJrCo=) e quella contabile (ESfiZF9edZkQr2sXZeaDhXvakUsL-crHFNIhntCSSdeY=), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
- il vigente bilancio di previsione e piano operativo dell'anno corrente;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione consiliare n. 52 del 26/10/2016;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, (DPRReg. 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal DPRReg. 03/04/2013 n. 25, coordinato con le disposizioni introdotte dalla legge regionale 02/05/2013, n. 3) nonché il relativo regolamento di esecuzione;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

beschließt einstimmig durch Handerheben

LA GIUNTA COMUNALE

delibera ad unanimità di voti per alzata di mano

1. die folgenden Tarife für den Trinkwasserverbrauch mit Wirkung 01.01.2017 bis auf Widerruf im Gemeindegebiet anzuwenden:

1. di applicare le seguenti tariffe per il consumo dell'acqua potabile nel territorio comunale con effetto dal 01/01/2017;

Tarife für den Trinkwasserverbrauch -Tariffe per il consumo dell'acqua potabile	
Kategorie/Categoria	Tarif/Tariffa
1. „Haushalte“ - Utenze domestiche	Euro 0,48/m ³
2. Großverbraucher/Gewerbe/öffentliche Gebäude - grandi consumatori/imprese/edifici pubblici	Euro 0,55/m ³
3. Tierhaltung/Landwirtschaft - allevamento di animali/agricoltura	Euro 0,30/m ³

2. Die Gebühren für die Zählermiete und die Anschlussgebühren werden für das Jahr 2017 wie folgt bestätigt:

2. Le spese d'allacciamento e il canone noleggio contatore per l'anno 2017 vengono confermati come segue:

GRUNDGEBÜHR – QUOTA FISSA	
Zähler/Contatore	Tarif/Tariffa
für ½ und ¾ Zoll-Zähler/per contatori ½ e ¾ pollice	Euro 0,73.-/Monat/mese
für 1, 5/4 und 6/4 Zoll-Zähler – per contatori 1, 5/4 e 6/4 pollice	Euro 1,44.-/Monat/mese
für 2 Zoll-Zähler – per contatori 2 pollici	Euro 4,34.-/Monat/mese
Zähler bis 100 mm Durchmesser/contatori con diametro fino a 100 mm	Euro 5,78.-/Monat/mese
Zähler über 100 mm Durchmesser/contatori con diametro oltre 100 mm	Euro 9,39.-/Monat/mese

ANSCHLUSSGEBÜHREN – SPESE DI ALLACCIAMENTO	
Zähler/Contatore	Tarif/Tariffa
½ Zoll – ½ pollice	Euro 85,73.- zuzüglich MWSt./più IVA
¾ Zoll – ¾ pollice	Euro 128,60.- zuzüglich MWSt./più IVA
1 Zoll – 1 pollice	Euro 171,46.- zuzüglich MWSt./più IVA
5/4 Zoll – 5/4 pollice	Euro 214,33.- zuzüglich MWSt./più IVA
6/4 Zoll – 6/4 pollice	Euro 257,19.- zuzüglich MWSt./più IVA
darüber - oltre	Euro 428,66.- zuzüglich MWSt./più IVA

3. Auf alle oben genannten Tarife wird die gesetzlich vorgesehene MwSt. angewandt.
4. Aufgrund der Dringlichkeit wird dieser Beschluss einstimmig für sofort vollstreckbar erklärt.

3. Su tutte le tariffe sopra menzionate viene applicata l'IVA nella misura di legge.
4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ad unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Dr. Sigfried Steinmair

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Schriftführer - Il Segretario

Dr. Hansjörg Putzer

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom 19.12.2016 bis 29.12.2016 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 19.12.2016 al 29.12.2016.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltunggerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alle giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).